

[1]暗靜：偷偷地。

[2]發業：煩惱、焦躁之意。

[3]欹耳聽：傾耳聽。欹：歪斜。

[4]帶著：看在....面上。

[5]在：與「俛」同，替也。

[6]門樓：城門上的疊起的樓。古者為樓以望敵陣，兵列於其間，下為門，上為樓，或曰譙(tsiâu1)門，或曰譙樓。

[7]〔口店〕前〔口店〕後：今台語「在那裡」叫做 tiam3，泉州可能音 tuiN3，「口店前口店後」應是「在前在後」的意思。

[8]王魁負心：王魁進京考試，落榜。遇桂英于萊州北市深巷，桂英照顧王魁生活。次年，王魁將赴試，二人往州北海神廟盟誓，誓不相負。魁考得第一名，娶崔氏女，授徐州通判；桂英不知，叫僕人帶信去，魁方坐廳決事，大怒，斥書不受。桂英曰：「魁負我如此，當以死報之。」揮刀自刎。魁在南都試院，有人自燭下出，乃桂英也。桂英曰：「得君之命即止，不知其他。」後魁竟死。